

Votación anticipada:
**24 y 25 de enero
de 2025**

Día de elecciones parciales:
31 de enero de 2025

Información que encontrará
en la guía:

- Ubicación de los centros de votación y mapas.
- Lista de candidatos.
- ¿Quién puede votar?
- Documentos de identificación necesarios para votar.

Vote 
Elections Calgary



La Directora de escrutinio reconoce respetuosamente que las elecciones parciales se llevarán a cabo en el territorio tradicional de la Confederación Blackfoot, integrada por las Primeras Naciones Siksika, Piikani, Amskaapipiikani y Kainai; las Primeras Naciones Îethka Nakoda Wîcastabi, integradas por las Primeras Naciones Chiniki, Bears paw y Goodstoney; y la Primera Nación Tsuut'îna. La ciudad de Calgary es también la patria de los históricos Métis del Noroeste y del gobierno Métis de Otipemisiwak, territorio de Battle River de la nación Métis. Reconocemos a todos los pueblos indígenas que han hecho de Calgary su hogar.

24-0041739 CRV-33455

Vote 
Elections Calgary

Elecciones parciales del Distrito Escolar Católico de Calgary Guía para votantes

Una elección parcial para elegir a los Consejeros de la Junta Escolar Independiente que representarán a los distritos 4 y 7, y a los distritos 11 y 12

Votación anticipada: **24 y 25 de enero de 2025**
Día de elecciones parciales: **31 de enero de 2025**

En representación de



Acercas de la votación

Mensaje de la Directora de escrutinio

Es necesaria la participación de toda una comunidad para llevar a cabo una elección parcial que cumpla con la legislación y sea accesible para todos los que deseen votar. Doy las gracias al Distrito Escolar Católico de Calgary (CCSD, por sus siglas en inglés) por habilitar varias escuelas como centros de votación, así como a la Biblioteca Pública de Calgary, y a los albergues y centros de asistencia que acogen la votación anticipada.

También quiero expresar mi reconocimiento a los más de 200 trabajadores electorales que recibirán a los votantes en los centros de votación. Su experiencia y profesionalismo son esenciales para que los votantes tengan una experiencia positiva.

Para los votantes, las elecciones parciales del CCSD son una oportunidad de expresar su opinión sobre la representación local de la junta escolar independiente. Invito a todos los votantes elegibles a emitir su voto durante la votación anticipada el 24 y 25 de enero o el día de las elecciones parciales, el 31 de enero de 2025.

Su voto es su voz para los estudiantes y la educación católica en nuestra ciudad. Gracias.

Katarzyna Martin
Directora de Escrutinio

¿Cuándo puedo votar?

La votación anticipada se realizará el 24 y 25 de enero de 2025

Los centros de votación están abiertos de 10 a. m. a 7 p. m.

El día de las elecciones parciales es el viernes 31 de enero de 2025

Los centros de votación están abiertos de 10 a. m. a 8 p. m.

¿Quién puede votar?

Usted es elegible para votar si el día de las elecciones parciales:

- Tiene al menos 18 años de edad.
- Es ciudadano canadiense.
- Es residente del distrito 4, 7, 11 o 12.
- Se declara de la misma fe que el Distrito Escolar Católico de Calgary.
- Tiene uno de los documentos de identificación autorizados que se enumeran en la página 4.



Lista de verificación del votante

- Confirme que usted es elegible para votar.
- Infórmese: averigüe quién se presenta en su distrito para Consejero del Distrito Escolar Católico de Calgary.
- Haga un plan de votación: averigüe si puede votar y decida cuándo y dónde votar.
- Asegúrese de tener uno de los documentos de identificación aceptables con su nombre y dirección actual.
- ¡Vaya y VOTE!

Visite electionscalgary.ca/byelection para obtener más información.

La información contenida en esta guía para votantes es para las elecciones parciales de Consejeros del Distrito Escolar Católico de Calgary del 31 de enero de 2025.

Las elecciones parciales son solo para los distritos 4, 7, 11 y 12.

Las elecciones generales de 2025 que incluyen una votación para alcalde, el concejal y el consejero de escuelas públicas e independientes se llevarán a cabo el 20 de octubre de 2025.

En otoño de 2025 estará disponible una guía del votante para las elecciones generales.

Acerca de la votación

¿Qué se está votando?

Las elecciones parciales tienen por objeto elegir a los Consejeros del Distrito Escolar Católico de Calgary (CCSD) para los distritos 4 y 7, y para los distritos 11 y 12. Los Consejeros electos cumplirán el resto del mandato actual (2021-2025) de la Junta del CCSD.

Candidatos a Consejeros de los distritos 4 y 7

DEGAGNE, Joe

PENNA, Dan

VECCHIO-ROMANO, (MT) Maria-Teresa

Candidatos a Consejeros de los distritos 11 y 12

CHAPMAN, Steve

CICHON, Kimberly

DENNISON, Laura

DUR, Chantelle

¿Qué papel desempeña un consejero escolar?

Los consejeros actúan como defensores para garantizar que los estudiantes reciban las mejores oportunidades educativas posibles basadas en la fe. Los consejeros deben estar preparados para poner las necesidades de los estudiantes en primer lugar. También deben estar dispuestos a actuar en el mejor interés de todas las escuelas y estudiantes del distrito y no centrar sus esfuerzos en un asunto o escuela en particular.

Como funcionarios electos, los consejeros son responsables ante la comunidad y tienen la obligación de supervisar y dirigir el funcionamiento del distrito escolar. Son comunicadores, formuladores de políticas, modelos de conducta y políticos. Sus obligaciones incluyen establecer prioridades para el sistema escolar en función de los recursos disponibles, aprobar un presupuesto anual, elaborar políticas para guiar la administración y abogar para que la educación siga siendo una prioridad pública.

Los consejeros de las escuelas católicas también desempeñan un papel integral como defensores de la educación católica al garantizar que los estudiantes reciban una educación imbuida de la fe católica. Como distrito escolar católico de Alberta, el Consejo de Administración es responsable tanto ante el Obispo de Calgary como ante el Ministro de Educación.

Fuente: cssd.ab.ca/board-elections

Vote 
Elections Calgary

**Su voz importa.
Díganos su opinión**

**Díganos
qué tal
lo hemos
hecho**



Escanee el código QR



electionscalgary.ca/survey



403-476-4100



elections@calgary.ca

**La encuesta no es una encuesta a boca de urna
y no se le pedirá que comparta su voto.**

Contáctenos



403-476-4100



elections@calgary.ca



2nd Floor, 2340 – 22nd St. N.E.



electionscalgary.ca/byelection

Dónde votar

Votación anticipada

24 y 25 de enero de 2025

Los centros de votación están abiertos de 10 a. m. a 7 p. m.



Los votantes elegibles en los distritos 4 y 7, y 11 y 12 pueden votar en cualquier centro de votación anticipada.

St. Margaret School

3320 Carol Dr. N.W.

Monsignor J.S. Smith School

2919 Douglasdale Blvd. S.E.

Central Library (Biblioteca central)

800 3rd St. S.E.

Día de elecciones parciales

31 de enero de 2025

Los centros de votación están abiertos de 10 a. m. a 8 p. m.

El día de las elecciones deberá votar en el centro de votación designado.



Encuéntrelo en línea

Visite electionscalgary.ca/WhereToVote y utilice la herramienta ¿Dónde puedo votar? (Where Do I Vote?). Busque utilizando la dirección de su domicilio para comprobar en qué distrito está y encontrar la ubicación de su centro de votación.

Encuéntrelo en esta guía

Consulte las páginas 5 y 6 y, utilizando el mapa de su distrito, determine el número de circunscripción electoral en la que reside. En la lista de centros de votación encontrará el centro de votación correspondiente a su circunscripción electoral.



Visite electionscalgary.ca/byelection para obtener información sobre opciones de voto accesible.

Residentes de centros de asistencia

Durante la votación anticipada, se instalarán mesas de votación en centros de asistencia autorizados de Calgary para los votantes elegibles que vivan en el centro. Los horarios y días de votación en estos centros se publican en cada uno de ellos con al menos 48 horas de antelación.

Distritos 4 y 7

- **Agape Hospice**
1302 – 8th Ave. N.W.
- **Carewest Colonel Belcher**
1939 Veterans Way N.W.
- **Carewest Dr. Vernon Fanning**
722 – 16th Ave. N.E.
- **Intercare Brentwood Care Centre**
2727 – 16th Ave. N.W.
- **Shouldice Commons**
2003 – 46th St. N.W.
- **Venvi The Edgemont**
80 Edenwold Dr. N.W.

Distritos 11 y 12

- **AgeCare Glenmore**
1729 – 90th Ave. S.W.
- **Intercare Chinook Care Centre**
1261 Glenmore Tr. S.W.
- **McKenzie Towne Retirement Living**
20 Promenade Park S.E.
- **Trico LivingWell**
7670 – 4A St. S.W.



Residentes de albergues

Elections Calgary ofrecerá votación in situ para los residentes actuales de los siguientes albergues en varios días de la votación anticipada. Los horarios y días de votación en estos centros se publican en cada uno de ellos con al menos 48 horas de antelación.

- **Inn from the Cold**
110, 706 7th Ave. S.W.
- **Salvation Army Centre of Hope**
420 9th Ave. S.E.

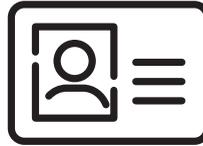


En el centro de votación

Requisitos de identificación

Para poder votar debe traer uno de los siguientes:

Un documento de identidad (ID) expedido por una administración gubernamental canadiense (federal, provincial o local), o un organismo de dicha administración, que tenga su fotografía, nombre y dirección. Algunos ejemplos son:



- Licencia de conducir de Alberta;
- Tarjeta de identificación de Alberta;
- o

Un documento de identidad con su nombre y dirección actual de la lista que figura a continuación.

Documentos expedidos por el Gobierno

- Cheque del gobierno o talón de cheque.
- Notificación de liquidación del impuesto sobre la renta/impuesto predial.
- Declaración de las prestaciones gubernamentales (por ejemplo, seguro de desempleo, seguro de vejez, asistencia social, ayuda por discapacidad o prestación fiscal por hijos).

Otros documentos

- Estado de cuenta bancaria/tarjeta de crédito o cheque personal.
- Póliza de seguro o tarjeta de cobertura.
- Carta de un curador público, tutor público o administrador público.
- Extracto del plan de pensiones de las prestaciones, aportaciones o participación.
- Contrato de arrendamiento residencial o extracto de una hipoteca.
- Factura de servicios públicos (por ejemplo, teléfono, comisión de servicios públicos, televisión, electricidad, gas o agua).
- Correspondencia de una escuela, colegio de enseñanza superior o universidad.
- Cualquier otra identificación autorizada por el Director General de Elecciones que contenga su nombre y dirección.

Declaración

También se aceptará como prueba válida una carta o formulario (declaración) que confirme que usted vive en la dirección indicada. La carta puede ser firmada antes de la votación por un representante autorizado de cualquiera de los siguientes:

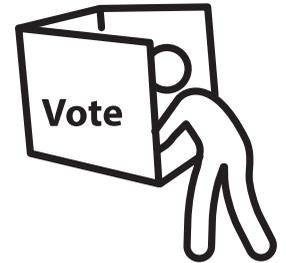
- empresa de gestión de propiedades comerciales, institución correccional, institución postsecundaria, albergue para personas sin hogar o vivienda de apoyo o centro de tratamiento.

Aval

Una persona (por ejemplo, un compañero de apartamento, un vecino o un miembro de la familia) puede avalar y validar su identidad y dirección si la persona que avala está votando en el mismo lugar de votación designado y puede proporcionar una de las formas de identificación aceptables. La persona que avala solo puede hacerlo por un hogar (como máximo) y no puede hacerlo si ha sido avalada también.

1. Confirme su identidad y obtenga su boleta de votación

- Muestre su documento de identificación y firme su declaración de votante.



2. Marque su boleta de votación

- Vaya detrás de la cabina de privacidad y marque su elección para consejero escolar independiente.

3. Lleve su boleta de votación al trabajador electoral

- La boleta se deposita en una urna segura.

¿Qué es mi declaración de votante?

Antes de votar debe firmar una declaración indicando que es elegible para votar. Verifique su elegibilidad para votar en la página 1.



¿Qué sucede si requiero ayuda para votar?

- En los centros de votación se encuentran disponibles lupas y lápices de empuñadura grande, previa solicitud.
- Pídale a un familiar, un amigo o un trabajador electoral que le ayude a marcar su boleta de votación.
- También habrá servicios de traducción/interpretación en muchos lugares. Asimismo, puede venir acompañado de alguien que le traduzca.

Puede obtener más información sobre las opciones de voto accesible en electionscalgary.ca/byelection o llamando al 403-476-4100.



Información sobre los distritos 4 y 7

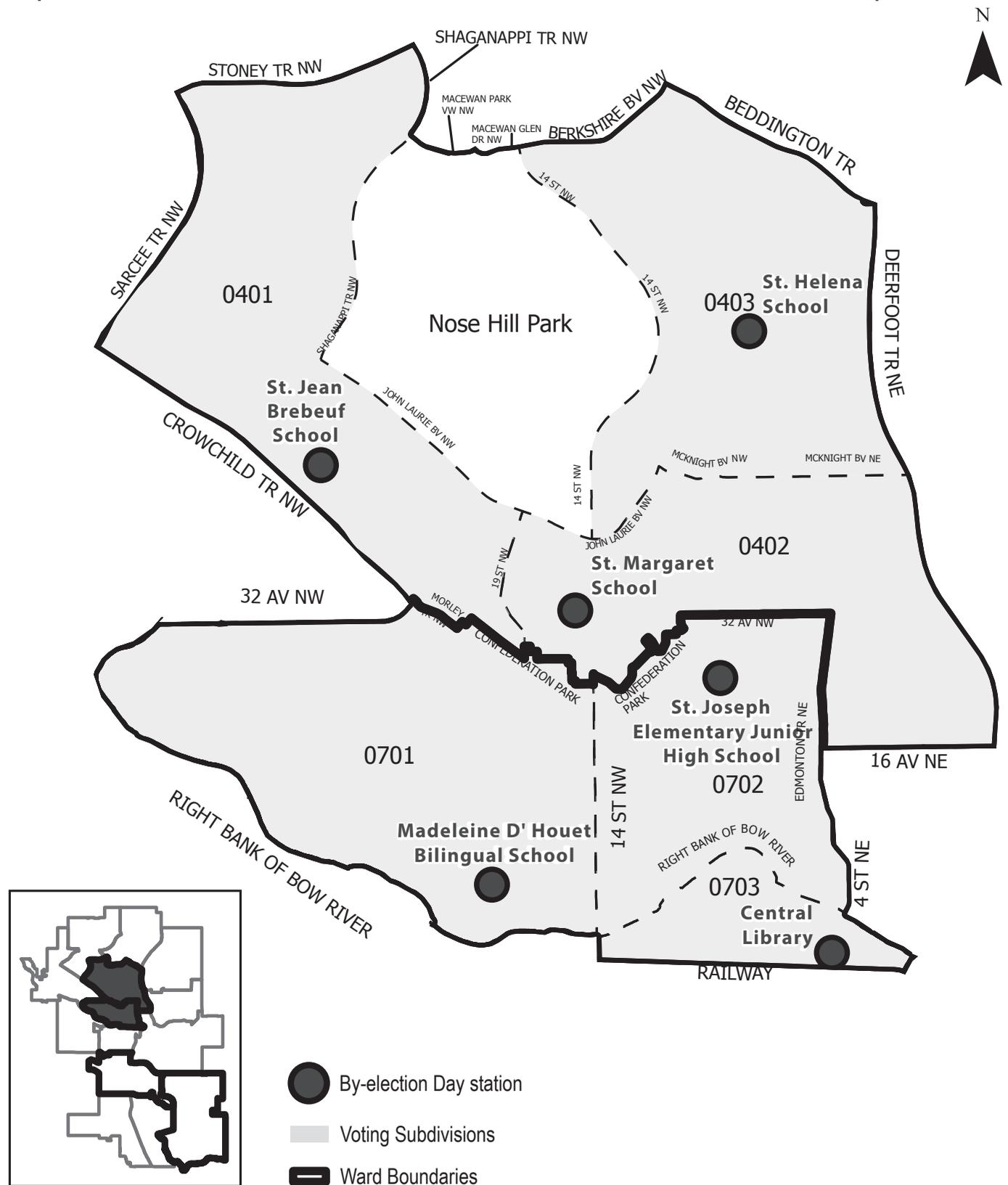
Día de las elecciones parciales: 31 de enero, de 10 a. m. a 8 p. m.

Candidatos

DEGAGNE, Joe
 PENNA, Dan
 VECCHIO-ROMANO, (MT) Maria-Teresa

Centros de votación

- 0401 St. Jean Brebeuf School**
 5030 Northland Dr. N.W.
 • Brentwood, Charleswood, Dalhousie, Edgemont
- 0402 St. Margaret School**
 3320 Carol Dr. N.W.
 • Cambrian Heights, Collingwood, Greenview, Greenview Industrial Park, Highwood, Queens Park Village, Rosemont, Winston Heights/Mountainview
- 0403 St. Helena School**
 320 64th Ave. N.W.
 • Beddington Heights, Huntington Hills, North Haven, North Haven Upper, Skyline West, Thorncliffe
- 0701 Madeleine D' Houet Bilingual School**
 108 22nd St. N.W.
 • Banff Trail, Capitol Hill (al oeste de 14 St.), Hillhurst (al oeste de 14 St.), Hounsfield Heights/Briar Hill, Montgomery, Parkdale, Point McKay, St. Andrews Heights, University District, University Heights, University of Calgary, West Hillhurst
- 0702 St. Joseph School**
 2512 5th St. N.W.
 • Capitol Hill (al este de 14 St.), Crescent Heights, Hillhurst (al este de 14 St.), Mount Pleasant, Rosedale, Sunnyside, Tuxedo Park
- 0703 Central Library (Biblioteca Central)**
 800 3rd St. S.E.
 • Chinatown, Downtown Commercial Core, Downtown East Village, Downtown West End, Eau Claire



El día de las elecciones parciales, usted debe votar en el centro de votación correspondiente al área numerada en la que reside.

Información sobre los distritos 11 y 12

Día de las elecciones parciales: 31 de enero, de 10 a. m. a 8 p. m.

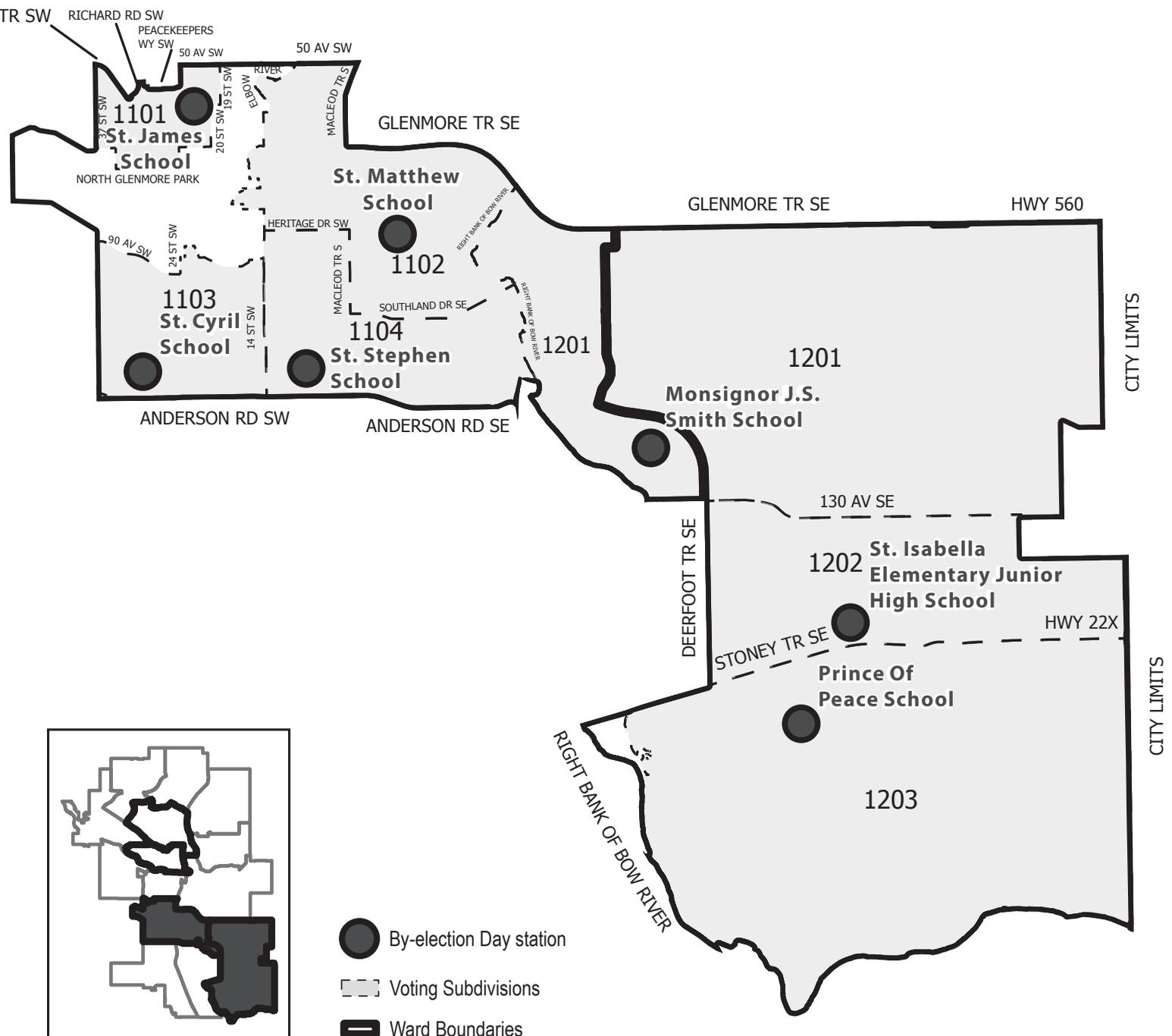
Candidatos

CHAPMAN, Steve
CICHON, Kimberly
DENNISON, Laura
DUR, Chantelle



Centros de votación

- 1101 **St. James School**
2227 58th Ave. S.W.
• Garrison Green, Lakeview,
North Glenmore Park
- 1102 **St. Matthew School**
416 83rd Ave. S.E.
• Acadia, Bel-Aire, Chinook Park,
Eagle Ridge, Fairview, Kelvin
Grove, Kingsland, Mayfair,
Meadowlark Park, Windsor Park
- 1103 **St. Cyril School**
2990 Cedarbrae Dr. S.W.
• Bayview, Braeside, Cedarbrae,
Oakridge, Palliser, Pump Hill
- 1104 **St. Stephen School**
10910 Elbow Dr. S.W.
• Haysboro, Maple Ridge,
Southwood, Willow Park
- 1201 **Monsignor J.S. Smith School**
2919 Douglasdale Blvd. S.E.
• Todas las áreas industriales
entre Glenmore Tr. y 130 Ave.,
Douglasglen/Douglasdale,
Riverbend
- 1202 **St. Isabella School**
855 Copperfield Blvd. S.E.
• Copperfield, Hotchkiss,
McKenzie Towne, New Brighton
- 1203 **Prince of Peace School**
43 Auburn Meadows Blvd. S.E.
• Auburn Bay, Cranston,
Mahogany, Rangeview,
Ricardo Ranch, Seton

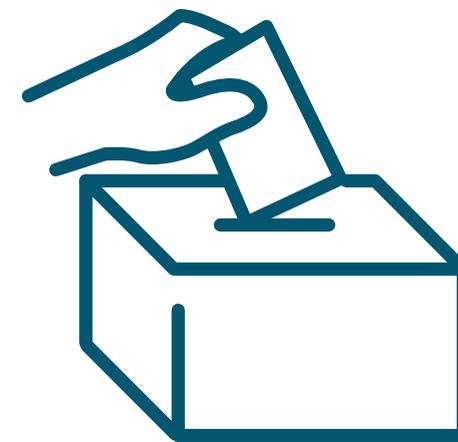


El día de las elecciones parciales, usted debe votar en el centro de votación correspondiente al área numerada en la que reside.

Vote

Elections Calgary

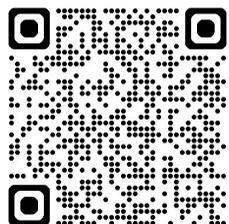
Vote!



Elecciones parciales del Distrito Escolar Católico de Calgary

Votación anticipada: 24 y 25 de enero de 2025

Día de elecciones parciales: 31 de enero de 2025



electionscalgary.ca/byelection